



**Kode der Ausschreibung**

**AOV/SUA-SF 057/2016**

**Codice gara**

**AOV/SUA-SF 057/2016**

**Erkennungskode CIG: 69143172E4**

**Codice CIG: 69143172E4**

**OFFENES VERFAHREN  
ÜBER EU- SCHWELLE**

**LIEFERUNG DER SERIENMÖBEL FÜR  
DEN NEUEN SITZ DER  
RETTUNGSDIENSTE IN MERAN**

**PROCEDURA APERTA  
SOPRA SOGLIA EUROPEA**

**FORNITURA  
DELL'ARREDAMENTO DI SERIE PER LA  
NUOVA SEDE DEI SERVIZI DI  
SOCCORSO DI MERANO**

**Klarstellungen Nr.5-9**

**Chiarimenti n.5-9**

**Frage Nr.5:**

In Bezug auf das beschreibende  
Leistungsverzeichnis – Langtext, wird zur  
Position "01.01.05.01 - Bett mit Matratze und  
Kopfkissen" um eine Klärung angefragt.

Mit in der Höhe verstellbarem Lattenrost, ist da  
gemeint, dass er angehoben werden kann zum  
Einlegen von Behältern oder, dass Segmente  
geneigt angehoben werden können?

**Antwort:**

Aus dem Langtext der Position 01.01.05.01  
geht hervor, dass die Auflage für die  
Lattenroste in der Höhe verstellbar sein muss.  
Die Lattenroste bleiben horizontal. Es wird nicht  
gemeint, dass sich einzelne Segmente  
herausnehmen oder anheben lassen.

**Frage Nr. 6:**

Ist es möglich, mit Bezug auf die abzugebenden  
Muster, die Farbe zu erfahren, die für den  
Büroschrank und die Umkleideschränke zu  
verwenden ist?

**Antwort:**

**Quesito n.5:**

In riferimento all'elenco descrittivo delle  
prestazioni – testo esteso, viene chiesto un  
chiarimento per quanto riguarda la voce  
"01.01.05.01 – letto con materassino e  
cuscino":

Per rete regolabile in altezza, si intende rete  
che si possa alzare per l'inserimento di  
contenitori oppure che si possa inclinare a  
segmenti?

**Risposta:**

Dal testo esteso della voce 01.01.05.01 si  
evince che gli appoggi della reti di doghe  
devono essere regolabili in altezza. Le reti  
rimangono orizzontali. Non si intende che si  
possano estrarre o alzare a segmenti.

**Quesito n.6**

In merito alla campionatura da presentare, è  
possibile sapere il colore da utilizzare per  
l'armadio composto e armadietti guardaroba?

**Risposta:**



---

Farbe Weiß 9010

**Frage Nr.7**

In Bezug auf die Antwort auf Frage Nr.2 wird gefragt, am welchem Mittwoch man die Muster abgeben kann außer Freitag, 17/02.

**Antwort:**

Die Muster können jeden Mittwoch abgegeben werden, sowie auch am Freitag, 17/02/2016.

**Frage Nr.8:**

Auf der Seite zum Hochladen der Verwaltungsdokumente ist die "Erklärung gemäß Art. 93 Abs.8 GvD 50/2016 (Obligatorisch im Falle der Befreiung von der Pflicht zur Abgabe einer Kautions oder im Falle einer in bar bzw. in Staat garantierten Schuldtitel)" als obligatorisch ausgewiesen.

**Antwort:**

Die Meldung des Wirtschaftsteilnehmers ist korrekt. Aufgrund eines materiellen Fehlers ist die "Erklärung gemäß Art. 93 Abs.8 GvD 50/2016" als obligatorisch ausgewiesen.

Diese Erklärung ist effektiv nur in den Fällen, die in den Ausschreibungsbedingungen angegeben sind, obligatorisch.

Falls die Bezeichnung des Dokumentes im Portal als „obligatorisch“ informatische Probleme beim Hochladen der wirtschaftlichen Dokumentation verursachen sollte, bitte einfach ein weißes Blatt hochladen.

**Frage Nr.9**

Mit Bezug auf die Ausschreibung im Betreff ist die Anfrage 1, der eine Klarstellung folgte, noch nicht ganz klar, deshalb wird gefragt, ob als Muster ein Schrank mit den Massen mm 2000x445x845 gesendet werden muß.

Es wird deshalb gefordert mit Klarheit die Länge, die der Schrank haben muß anzugeben.

**Antwort:**

Es genügt die Abgabe eines Elementes, wie in der Anlage Nr. 34 der Ausschreibung „*Beschreibung der Bestandteile des Umschlages B*“ (Descrizione degli elementi della busta B) angegeben, ein Element mit den Massen mm 1000x445x845, vollständig mit Fachboden

---

Colore bianco 9010

**Quesito n.7:**

In riferimento alla risposta al quesito n. 2 viene chiesto quale sia il mercoledì per la consegna campioni (quale data), oltre che il venerdì 17/02.

**Risposta:**

I campioni possono essere consegnati tutti i mercoledì oltre che venerdì 17/02/2016

**Quesito n.8:**

Nella pagina relativa al caricamento dei documenti amministrativi, la dichiarazione ai sensi dell'art.93 comma 8 D.Lgs. 50/2016 è indicata come „obbligatoria“ (obbligatoria in caso di esonero dalla cauzione, in caso di garanzia prestata in contanti ovvero in titoli di debito pubblici garantiti dallo stato).

**Risposta:**

Il rilievo dell'operatore economico è corretto. A causa di un mero errore materiale, la dichiarazione ai sensi dell'art.93 comma 8 D.Lgs. 50/2016 è indicata come „obbligatoria“. Tale dichiarazione è effettivamente obbligatoria solo nei casi espressamente indicati dal disciplinare.

Qualora, a portale, la denominazione del documento in questione quale „obbligatorio“ dovesse causare problemi informatici nel caricamento della documentazione amministrativa, si prega di caricare semplicemente una pagina bianca.

**Quesito n.9**

Con riferimento alla gara in oggetto il quesito n. 1, a cui è seguito il chiarimento, non è del tutto chiaro, pertanto, viene chiesto se deve essere inviato quale campione l'armadio delle dimensioni mm 2000x445x845.

Si chiede pertanto di indicare con chiarezza la lunghezza dell'armadio che si desidera avere.

**Risposta:**

È sufficiente la consegna di un modulo, come descritto nell'allegato n. 34 della gara *Descrizione degli elementi della busta B*, un modulo di armadio basso con le misure mm 1000x445x845 completo di ripiano .